

會議(六) Session 6

服務計劃 Service Projects

(60分鐘)

學習的目的 Learning Objectives

在討論會結束時，社長當選人將能夠：

1. 尋找一種成功服務計畫的步驟 Identify the steps of a successful service project
2. 為扶輪社制定一種均衡的服務計畫 Determine a balanced program of service for the club

教材 Materials

投影片 Slides

50. 簡介 Introduction
51. 學習的目的 Learning Objectives
52. 扶輪標語 Rotary's Motto
53. 成功服務計畫的四個步驟 Four Steps of a Successful Service Project
54. 服務計畫委員會 Service Projects Committee
55. 需考慮的問題 Questions to Consider
56. 國際扶輪與扶輪基金會計畫 RI and Rotary Foundation Programs

附錄 Appendixes

24. 會議(六)摘要：服務計畫 Summary of Session 6: Service Projects
25. 成功服務計畫的特徵 Characteristics of Successful Service Projects
26. 均衡的服務計畫工作表 A Balanced Program of Service Worksheet
27. 國際扶輪與扶輪基金會計畫工作表 RI and Rotary Foundation Programs Worksheet

會議概要 Session Outline

簡介	5分鐘	Introduction	5minutes
成功的服務計畫	30分鐘	Successful Service Projects	30 minutes
均衡的服務計畫	20分鐘	A Balanced Program of Service	20 minutes
複習	5分鐘	Review	5 minutes

- 有關扶輪資訊，可上國際扶輪網站查詢。For current Rotary information, go to www.rotary.org.
- 有關本議程的其他資訊，可向您的地區訓練人參考“如何使用會議指南”。For additional information on various features of this session, refer to “How to Use the Session Guides,” available from your district trainer.

注意事項NOTES

簡介INTRODUCTION

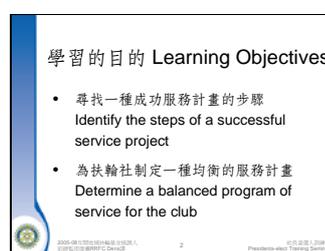
(5分鐘)_____至_____

 映投影片50
簡介Introduction



 映投影片51

學習的目的 Learning Objectives



訓練領導人的注意事項Training leader's notes

- 與參與者一起檢視此次討論會“學習的目的”。
- 提醒參與者他們於會議(九)當中，在他們草擬服務計畫目標時將會運用到他們在本會議中所學。

 參照附錄24

會議(六)摘要：服務計畫
Summary of Session 6: Service Projects

訓練領導人的注意事項Training leader's notes

- 強調附錄的特色。
- 鼓勵參與者於整個會議使用這個表格。

成功的服務計畫 Successful Service Projects (30分鐘)_____至_____



放映投影片52

扶輪標語 Rotary's Motto



關鍵要點Key Points

- “超我服務Service Above Self” 是公式的扶輪標語。
- 每位扶輪社員有責任透過服務計劃在他的社區與其周遭世界去發現改善生活品質的方法。



放映投影片53

成功服務計畫的四個步驟

Four Steps of a Successful Service Project



關鍵要點Key Points

- 執行需求評估，以決定社區最迫切的需要和關心的事務。
- 規劃一個確保成功的計畫。
- 辦理該計畫以便提供服務。
- 評鑑現行的計畫，從成功與失敗中學習以利規劃未來的計畫。

思考一下在貴社中一個進行得成功的服務計畫。是什麼促使它成功？

Think of a service project that went well in your club. What made it a success?



參照附錄25

成功服務計畫的特徵

Characteristics of Successful Service Projects

注意事項NOTES

訓練領導人的注意事項 Training leader's notes

- 重新與參與者檢討成功服務計畫的特徵表單。
- 要求參與者針對這些構想提出他們的經驗。
- 要求參與者分享任何未列在成功服務計畫的特徵表單上任何額外的想法。
- 以五分鐘來進行這項活動。

在支持貴社的服務成果裡你扮演著什麼樣的角色？

What is your role in supporting your club's service efforts?

在完成貴社的服務計畫時你將與誰一起工作？

Who will you work with to carry out your club's service projects?



放映投影片54

服務計畫委員會 Service Projects Committee

服務計畫委員會
Service Projects Committee

- 協助你實施成功服務計畫的資源
Resource for helping you conduct successful service projects
- 規畫並完成教育、人道和職業的計劃以滿足貴社的社區與其他國家的社區們的需求
Plans and carries out educational, humanitarian, and vocational projects that address the needs of your club's community and communities in other countries

2005-08 年間地域扶輪基金協調人 邵偉靈 RRFCDens 翻譯
5 社長當選人訓練會 服務計畫委員會 Training Service

關鍵要點 Key Points

- 你的服務計畫委員會在幫助貴社實施成功服務計畫上，是你的首要資源。
- 該委員會規畫並完成教育、人道和職業的計劃以滿足貴社的社區與其他國家的社區們的需求。

你將如何支援貴社的服務計畫委員會？

How will you support your club's service projects committee?

注意事項NOTES

關鍵要點Key Points

- 在你任期一開始就要與服務計畫主委會面，以協助評鑒貴社的年度以及長期服務計畫的目標。
- 鼓勵實施一個需求評估以瞭解社區的需求。
- 鼓勵發展服務計畫去滿足每一個“服務的途徑Avenue of Service”。
- 幫助管理服務計畫委員會的行動以確保其有效能的運作。

你將與其他什麼委員會一起去發展成功的服務計畫？

What other committees will you work with to develop successful service projects?

關鍵要點Key Points

- 扶輪社公關委員會Club public relations committee：頒授社區服務成果的表彰
- 扶輪社社員委員會Club membership committee：促進所有社員們的參與
- 地區計劃委員會
- 其他地區層次的委員會

基於社區的需求貴社業已從事了什麼樣的服務計畫？

What service project has your club undertaken based on the needs of the community?

關鍵要點Key Points

- 要以經濟情況與人口統計學的數據圖表來決定貴社區的需求。
- 要與社區領導人對話，例如教育工作者、社會公益服務代辦處、當地的政府官員和宗教的領袖們，並將他們的交談資料放入該社區的需求這方面。

注意事項NOTES

在服務計畫中扶輪社員的角色是什麼？

What is the role of club members in service projects?

關鍵要點Key Points

- 扶輪社社員應該參與所有方面的服務計畫。
- 尋求貴社社員的技能，以便在極需要他們之處，社員才能夠適當地用於服務計畫。
- 服務計畫會提供一種聯誼的機會。

你業已評鑑貴社目前的服務計畫？

Have you evaluated your club's current service projects?

評鑑每個扶輪社服務計畫為什麼重要？

Why is it important to evaluate every club project?

關鍵要點Key Points

- 執行一個評鑑將會幫助貴社去決定一個計劃的效力。
- 由一個評鑑所學習到的教訓會幫助導引貴社將來的計劃。
- 從計劃的規劃到執行過程中，評鑑應該是所有階段的一個部分。

當評鑑扶輪社計劃的效力時你應該會考慮到什麼問題？

What questions should you consider when evaluating the effectiveness of club projects?

注意事項NOTES



放映投影片55

需考慮的問題 Questions to Consider

關鍵要點Key Points

- 該計劃如預期般符合該社區的需求？
- 所有扶輪社社員都有機會參與？
- 在財務援助與親手協助之間是否取得平衡？
- 該計劃媒體新聞報導是否充分？
- 貴社能滿足該計劃財務上的需求？

需考慮的問題 Questions to Consider
• 該計劃如預期般符合該社區的需求？ Did the project meet the needs of the community as envisioned?
• 所有扶輪社社員都有機會參與？ Did all club members have an opportunity to participate?
• 在財務援助與親手協助之間是否取得平衡？ Was there a balance between financial assistance and hands-on assistance?
• 該計劃媒體新聞報導是否充分？ Was there adequate media coverage of the project?
• 貴社能滿足該計劃財務上的需求？ Was the club able to meet the financial demands of the project?

2005-08年間地域扶輪基金協調人邵偉靈 RRFC Dens
RRFC Dens 邵偉靈 RRFC Dens
© 2006 扶輪社國際總會
Rotary International Training Service

訓練領導人的注意事項 Training leader's notes

- 請參與者參閱扶輪社社長手冊第六章有關執行評鑑與需求評估方面之詳盡的資訊。

均衡的服務計畫 A Balanced Program of Service (20分鐘) _____ 至 _____

你如何能夠規畫出支持扶輪宗旨的服務計畫？

How can you plan service projects that support the Object of Rotary?

關鍵要點Key Points

- 規畫滿足“服務途徑Avenue of Service”的計劃將會確保貴社是追隨著扶輪宗旨。
- 經常一個服務計畫屬於一個以上的“服務途徑Avenue of Service”。



參照附錄26

均衡的服務計畫工作表

A Balanced Program of Service Worksheet

訓練領導人的注意事項Training leader's notes

- 要求參與者去填寫扶輪社社長手冊內的一份“均衡的服務計畫工作表 A Balanced Program of Service Worksheet” (附錄 26)。
- 參與者應該決定哪一個扶輪社活動的例子是與“服務途徑 Avenue of Service”相關聯。
- 以五分鐘讓參與者獨自地或者成對地來進行這項練習。

有什麼例子一個服務計畫滿足一個以上的服務途徑？

What is an example of a service project that addresses more than one Avenue of Service?

你曾參與過一個國際服務計劃了嗎？

Have you been involved with an international service project?

注意事項NOTES

關鍵要點Key Points

- 國際服務計畫的基本策略和地方性服務計畫一樣。
- **溝通**對國際性服務計畫的成功至關重要。

國際扶輪鼓勵扶輪社從事什麼類型的服務計畫？

What types of service projects does RI encourage clubs to undertake?

關鍵要點Key Points

- 國際扶輪“服務機會選項 Menu of Service Opportunities”所列出之問題及關心事項，是國際扶輪所找出並建議為服務計畫的優先考慮事項。
- 服務機會選項包括：
 - 瀕臨危險兒童 Children at risk
 - 殘障者 Disabled persons
 - 保健 Health care
 - 國際瞭解及親善 International understanding and goodwill
 - 識字及數字能力 Literacy and numeracy
 - 人口問題 Population issues
 - 貧窮及飢餓 Poverty and hunger
 - 保護行星地球 Preserve Planet Earth
 - 都市問題 Urban concerns

訓練領導人的注意事項Training leader's notes

- 請參與者參閱服務機會選項有關每一個這些問題更多的資訊。

國際扶輪社長於下一扶輪年度重點強調的是什麼？

What emphases does the RI president-elect have for the upcoming Rotary year?

注意事項NOTES

什麼樣的國際扶輪與扶輪基金會的計劃能讓扶輪社用來支援它們的服務計畫？

What RI and Rotary Foundation programs can clubs use to support their service projects?



放映投影片56

國際扶輪與扶輪基金會計畫

RI and Rotary Foundation Programs



關鍵要點Key Points

- 扶輪少年服務團Interact
- 扶輪青年服務團Rotaract
- 扶輪社區服務團Rotary Community Corps (RCC)
- 全球網絡團體Global Networking Groups
- 扶輪友誼交換Rotary Friendship Exchange
- 扶輪義工Rotary Volunteers
- 扶輪青少年交換Rotary Youth Exchange
- 扶輪青少年領袖獎Rotary Youth Leadership Awards (RYLA)
- 世界社區服務World Community Service (WCS)
- 人道獎助金計劃Humanitarian Grants Program
- 教育計畫Educational Programs
- 根除小兒麻痺等疾病與根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫PolioPlus and PolioPlus Partners



參照附錄27

國際扶輪與扶輪基金會計畫工作表

RI and Rotary Foundation Programs Worksheet

訓練領導人的注意事項Training leader's notes

- 要求參與者檢閱所列之國際扶輪與扶輪基金會計畫並指出他們的扶輪社參與每個計劃的情形以及下一年度有意參與的計劃。
- 以五分鐘來進行這項活動。

注意事項NOTES

什麼可用的資源可以更加瞭解這些計畫和團體？

What resources are available to learn more about these programs and groups?

什麼可用的資源可以協助貴社去規劃、實施與評鑑服務計畫？

What resources are available to help your club plan, implement, and evaluate service projects?

關鍵要點Key Points

- 使用資源能改善服務計畫。
- 為確保服務計畫的效能，扶輪社需要財務、人力與資訊的資源。



參照附錄24

會議(六)摘要：服務計畫

Summary of Session 6: Service Projects

訓練領導人的注意事項Training leader's notes

- 與參與者一起檢閱扶輪社能夠用於實施成功服務計畫的表單。
- 要求參與者分享他們曾使用過的任何額外的資源。

注意事項NOTES

複習 Review

(5分鐘)_____至_____



參照附錄24

會議(六)摘要：服務計畫

Summary of Session 6: Service Projects

由於這個會議你將會採取什麼樣的行動步驟？

What action steps will you take as a result of this session?

訓練領導人的注意事項 Training leader's notes

- 重新探討學習的目的以確保充分涵蓋了所有的議題。
 - 回答參與者可能有的問題。
 - 鼓勵參與者在附錄上寫下構想。
 - 感謝參與者。
-

休會 Adjourn

附錄 24

會議(六)摘要：服務計畫

Summary of Session 6: Service Projects

資源Resources

資料資源Informational Resources

服務機會選項*A Menu of Service Opportunities (605B-EN)*
在社區的行動—有效服務計畫指南*Communities in Action: A Guide to Effective Projects (605A-EN)*
公式名錄*Official Directory (007-EN)*
國際扶輪目錄*RI Catalog (019-EN)*
扶輪社區服務團手冊*Rotary Community Corps Handbook (770-EN)*
扶輪基金會速覽指南*The Rotary Foundation Quick Reference Guide (219-EN)*
世界社區服務手冊：行動指南*World Community Service Handbook: A Guide to Action (742-EN)*

www.rotary.org

搜尋關鍵字 Keyword searches:
PolioPlus Open Projects List
Rotary Volunteers Database
WCS Projects Exchange
點選Click on:
RI Programs
The Rotary Foundation

人力資源Human Resources

社區居民Community members
地區各委員會(尤其是世界社區服務委員會與扶輪基金委員會) District committees (particularly World Community Service and Rotary Foundation committees)
扶輪基金會前受獎人Foundation alumni
扶輪少年服務團團員Interactors
其他扶輪社Other Rotary clubs
社長資源小組/行動小組Presidential Resource Groups/Task Forces
扶輪青年服務團團員Rotaractors
扶輪社員與其家人Rotarians and their families
扶輪社區服務團團員Rotary Community Corps
扶輪義工Rotary Volunteers
青少年交換學生Rotary Youth Exchange students

財務資源 Financial Resources

從個人捐獻者與當地企業募集的資金
Funds from individual donors or local businesses
自其他基金會取得的獎助金
Grants from other foundations
扶輪基金會各項獎助金
Rotary Foundation grants

額外的資源Additional Resources

-
-

執行的構想 Ideas to Implement

聯繫 Contact

- 1.
- 2.
- 3.
- 4.
- 5.

行動步驟 Action Steps

-
-
-
-

附錄 25

社長當選人訓練會之用

成功服務計畫的特徵 Characteristics of Successful Service Projects

- 清楚定且可測量的目標。
- 一個實際可行並可管理的範圍(決定什麼可以達成；必要的話，將計畫區分成小區塊)。
- 一段合理的時間範圍，以規劃並完成計畫(計畫可能延伸超過一個扶輪年度)。
- 回應明確的需要。
- 有規劃的預算。
- 一個負責的、有組織力的計畫協調者。
- 有效能使用資源，以助計畫的規劃與完成。
- 逐步進行的策略。
- 扶輪社與被服務的社區之間密切的合作關係。
- 積極宣導。
- 資源分享(傳遞相關資訊、聯絡人及教材給貴社及你正在幫助的社區)。
- 計劃結束後的分析來決定成功與失敗。

額外成功服務的構想 Additional Successful Service Ideas

附錄 26

均衡的服務計畫工作表 A Balanced Program of Service Worksheet

有效扶輪社要跟隨著扶輪宗旨，依著每一個服務途徑去實現活動。在下面的圖表列出三個扶輪社活動範例。檢查下面的空格去說明每一個扶輪社活動範例所代表服務途徑的含意。

扶輪宗旨	服務途徑	扶輪社活動的範例		
扶輪之宗旨在於鼓勵並培養以服務之理想為可貴事業之基礎，尤其著重於鼓勵並培養：	服務途徑發展於1920年代是去闡明扶輪宗旨	與高中學生油漆當地圖書館的外牆	為國外的救災計劃舉辦一場募款活動	參與當地高中的職業日
(一) 藉增廣相識為服務之機會；	 社務服務著重於強化聯誼並確保扶輪社的有效功能。			
(二) 在各種事業及專業中提高道德之標準；認識一切有益於社會的職業之價值；及每一扶輪社員應尊重其本身之職業藉以服務社會；	 職業服務鼓勵扶輪社員透過他們的職業並實踐高道德標準去服務他人。			
(三) 每一社員能以服務之理想應用於其個人、事業及社會之生活；	 社區服務涵蓋了該扶輪社從事改善其社區生活的計劃與活動。			
(四) 透過結合具有服務之理想之各種事業及專業人士，以世界性之聯誼，增進國際間之瞭解、親善與和平。	 國際服務包含了開始從事擴展扶輪的人道主義至全球各地並促進世界了解與和平。			

附錄 27

國際扶輪與扶輪基金會計畫工作表 RI and Rotary Foundation Programs Worksheet

計劃	扶輪社 現在參與	扶輪社 有興趣參與
扶輪少年服務團 —年齡在14至18歲之間少年所組成的服務團		
扶輪青年服務團 —年齡在18至30歲的青年男女所組成的服務團是由他們當地的扶輪社所輔導		
扶輪社區服務團 —非扶輪社員的成年人所組成的服務團是由他們當地的扶輪社所輔導		
全球網絡團體 —一個別的扶輪社員所支持的團體著重於一種國際基礎的興趣議題的分享，包括 扶輪社員行動團體 以及 扶輪聯誼會		
扶輪友誼交換 —促進建立國際關係的計劃，能逐步發展成服務計畫的國際夥伴		
扶輪義工 —計畫提供扶輪社員的機會與其他需要專業技巧，以便針對需要協助的計劃去提供他們的服務與專門知識		
扶輪青少年交換 —計畫促進年齡在15至19歲間學生的國際了解與和平		
扶輪青少年領袖獎(RYLA) —青年人的訓練計劃，著重於領導、公民的權利義務與個人的成長		
世界社區服務(WCS) —兩個或更多國家的扶輪社的聯合社區服務計畫		
人道獎助金計畫 —支援扶輪社與地區去從事人道與服務計畫		
教育計畫 —透過個人對個人的接觸、友誼、研究以及交叉文化的交流以建立彼此了解來培養和平		
根除小兒麻痺等疾病與根除小兒麻痺等疾病夥伴計畫 —支持全球小兒麻痺根除努力的成果		